

# CARTELETA ARANDINA

GACETA DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA  
¡La más antigua de la Comarca!



José Mourinho  
¿Por qué?

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 706 - 20 DE MAYO DE 2013

EDITA: CARTELETA ARANDINA, MONTAS, 2, TEL./FAX 947 50 80 12. 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

helado artesanal · café  
**MUSKA**  
Straciatella, snikers, vainilla, avellana, fresa, Ferrero Rocher, ron con pasas, chocolate, limón...  
Llévate a tu casa  
**Tarrina 1L sólo 8,90€**  
Kinderbueno, whisky, dulce de leche, chocolate blanco, nata, menta con chocolate, pocoyo, coco,...

¡ ANIVERSARIO DEL MUSEO DE LOS AROMAS, SEGUIMOS HACIENDO TALLERES Y ACTIVIDADES. VEN Y/O LLÁMANOS AL 947 55 74 42. "NO TE ARREPENTIRÁS"



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Imagen del Corazón de María del artista arandino D. Alejandro Mencía. Hacia 1955. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

## interClub Aranda

CAMPAMENTO EN INGLÉS:  
NACIDOS 2007/2009

Semanas de julio. De 9 a 14 h  
con posibilidad de madrugadores  
y de re-molones.

UN MONTÓN DE ACTIVIDADES:  
Cocina, psicomotricidad,  
manualidades, naturaleza, cuentos...

**947 51 00 73**  
interclubaranda@cajadeburgos.com

\* Ortodoncia y Ortodoncia Invisible \* Cirugía Avanzada  
\* Endodoncia \* Periodoncia \* Implantes Dentales  
\* Odontología General \* Odontopediatría \* Estética Dental

CLINICA DENTAL  
**SALUD TOTAL**  
NUESTRA EXPERIENCIA  
ES TU MEJOR GARANTÍA  
www.saludtotal.com

Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16  
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

**Abrimos Sábados de 9 a 13 h.**

## ELECTRICIDAD POR-BLAN, S.A.

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSIÓN • AUTOMATISMO  
BOBINADO DE MOTORES • MANTENIMIENTOS

Polígono Industrial - Antigua Carretera de Valladolid, 2  
Teléfono 947 50 13 64 • Fax: 947 50 97 15 • ARANDA DE DUERO

## JUAN MARTÍN DÍAZ "EL EMPECINADO"

Fue el azote de los franceses en la Guerra de la Independencia, pero también un luchador por la libertad, que pagó con su vida la defensa del orden constitucional. Juan Martín Díaz, como se llamaba en realidad este guerrillero, nació en la localidad vallisoletana de Castrillo de Duero el 2 de septiembre de 1775.

Entre 1793 y 1795 participó en la llamada Guerra del Rosellón contra Francia, a las órdenes del general Ricardos. El joven Juan Martín destacó entonces por sus dotes en la lucha, incluso llegó a formar una pequeña guerrilla que actuó en Cataluña. Terminada la contienda, regresó a su pueblo natal, donde en 1796 contrajo matrimonio con Catalina de la Fuente.

La posterior llegada de los franceses y la decisión de Napoleón, en 1808, de invadir el país afectó de lleno al joven vallisoletano, sobre todo tras asistir a ciertas tropelías que los galos cometieron en Castrillo de Duero. El levantamiento del pueblo español contra las tropas napoleónicas, en mayo de aquel año, lo lanzó a la lucha junto a otros compañeros.

La derrota de las tropas castellanas en Cabezón y Medina de Rioseco, en julio de 1808, le animaron definitivamente a hostigar a los franceses mediante la lucha guerrillera. Los éxitos de esta táctica no se hicieron esperar: sirviéndose del factor sorpresa y aprovechando las características del terreno, interceptaron numerosos correos franceses y causaron importantes bajas entre los soldados de Napoleón. La fama del Empecinado, calificativo que hacía referencia al barro o pecina de Castrillo de Duero, no tardaría en extenderse por todo el país.

Entre sus éxitos más destacados se encuentran el ataque y secuestro de una dama francesa en Carabias, en la provincia de Segovia, los continuos ataques en Burgos y Aranda de Duero, la expulsión de los franceses en Roa o la eficaz participación en el levantamiento del cerco galo de Béjar. De hecho, los franceses, alarmados por el daño que estaba infligiendo a sus tropas, enviaron al célebre general Hugo, padre del poeta Víctor Hugo, para darle caza. No lo consiguió.

Actuó también en Guadalajara y Alcalá de Henares y entró triunfante en Madrid al finalizar la guerra, en 1814. Fue ascendido a capitán de caballería y brigadier. Sin embargo, su apuesta política por el liberalismo chocó de lleno con las pretensiones absolutistas del rey Fernando VII, repuesto en el trono tras la derrota napoleónica.

Durante el Trienio Liberal (1820-1823), ejerció como segundo cabo de la Capitanía General de Castilla la Vieja y gobernador militar de Zamora. Pero la caída en 1823 del sistema constitucional y la imposición del absolutismo provocaron su definitiva caída. Ordenada su persecución por el mismo Fernando VII, fue apresado en la localidad vallisoletana de Olmos de Peñafiel, en noviembre de 1823. Humillado y vejado en público, lo encerraron en la cárcel de Roa de Duero, donde, tras un dudoso juicio, lo ajusticiaron en la horca el 19 de agosto de 1825. Antes de ejecutar la sentencia, el Empecinado rompió sus cadenas y a punto estuvo de huir; varios soldados tuvieron que reducirle para poder ahorcarle.

## JOSEMARI

¡YA!  
CAMIONES, AGRÍCOLA  
E INDUSTRIAL

Polígono Industrial Allenduedero  
C/ Constantín, Parcela R-92  
ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 508 068

dientes nuevos en un solo día

CLÍNICAS DENTALES  
**SONRISA**

ARANDA  
Burgo de Osma, 64 B  
**947 510 269**

**B d B**  
**RINCON**

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN,  
AZULEJOS, PAVIMENTOS Y MADERAS  
**AHORA PROMOCIÓN EN  
ESTUFAS Y CALDERAS  
DE PELLETS**  
**PELLETS DE CALIDAD**

P. I. Allenduedero - Av. Portugal, Parc. 30  
Tel./Fax: 947 51 54 30 - Móvil 669 86 57 43  
rincon@grupobdb.com - ARANDA DE DUERO

Especialistas en NOVIAS, PEINADOS DE FIESTA Y RECOGIDOS  
C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95  
Peluquerías Diagonal HOMBRE-MUJER  
Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96

# GUÍA MULTISERVICIOS

antenas e instalaciones  
**Aranda**  
 ELECTRICIDAD • PORTEROS • PUERTAS DE GARAJE  
 MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES • ENERGÍA SOLAR  
 Pl. Laguna Negra, 2 Bajo - Aranda de Duero  
**Tel. 947 51 21 31**

**INSTALACIONES GABRIEL JARAUTA S.L.**  
 Fontanería - Calefacción - Gas  
 Suelo Radiante - Placas Solares  
**INSTALACIÓN DE CALDERAS GRATIS**  
 Tels. 673 71 74 74 - 947 50 25 26

**Orcajo**  
 • Venta de equipos  
 • Mantenimiento  
 • Asistencia a domicilio  
 • Páginas Web  
 • Desamplios a medida  
 C/Blugo de Otero, 75 B1p  
 www.orcajo.org - contacto@orcajo.org - 947514430

Transportes, Guardamuebles y Mudanzas  
**MUDANZAS ARANDA** "Nos llevamos todo"  
 Tels. 947 513 495  
 609 873 693  
 www.MudanzasAranda.com

pintura industrial y decorativa  
 molduras de escayola  
 trabajos en pladur

aplicaciones  
**bluper**  
 Tel. 616 481 591 - Aranda

## SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

**BAXIROCA**  
 SERVICIO TÉCNICO OFICIAL

AHORA TAMBIÉN LIMPIA  
 LOS DEPÓSITOS DE GASÓLEO

¡CONSULTENOS!  
 TERMI CONFORT  
 C/ San Antonio, 8 - Tel. 947 51 15 85

## FÚTBOL

**CD ARANDA RIBER**  
 Niños/as de 4 a 18 años  
**IAPUNTATE!**  
 Pza. Claret 9, 1ª oficina 14  
 Lunes y Martes de 18:30-20:00  
 660 169 872 / 696 381 357  
 arandariber@hotmail.com

## CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:  
 • MAQUINARIA DE HOSTELERÍA  
 • ALIMENTACIÓN  
 • FRÍO INDUSTRIAL  
 • CLIMATIZACIÓN  
 • LAVANDERÍA INDUSTRIAL  
 • PESAJE

C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO  
 Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

## TIERRA VEGETAL PARA JARDINES

EXCELENTE PARA CÉSPED,  
 ÁRBOLES Y SETOS. MÍNIMO 12 M<sup>3</sup>  
**COMPOST Y CARBONATO CÁLCICO**  
 ENRIQUECIDO CON MATERIA ORGÁNICA  
 (IDEAL PARA VIÑEDO)  
**TRASVER J. SOTO, S.L.** • Tel. 639 893 471

**CERRAJERO 24 HORAS**  
**10% DTO** Presentando este recortable  
**FERRETERÍA DELGADO** - Avda. Castilla, 65  
**680 878 268**

**LIA** Te ayudamos  
 a limpiar y a RECICLAR  
 Tel. 630 805 260

**ARMARIOS**  
 diseño & estilo  
**ARMARIOS - PUERTAS - TARIMAS**  
 ¡Precio y satisfacción!  
 Pol. Ind. Allenduro. Avda. Montecillo, Nave 7  
 Tel./Fax: 947 51 03 59 info@interarmariosespina.com

**TASIO** CONSTRUIMOS  
 Y REFORMAMOS  
 Carquemada, 4 - www.construccionestasio.com  
 Tels. 947 514 163 - 667 614 751

**Persianas Aranda**  
 • Enrollables • Estores  
 • Venecianas • Mosquiteras  
 Miranda do Douro, 2 • Verticales • Motorización  
 Tel. 947 50 70 61 - Fax: 947 51 09 61 - ARANDA

**PONCIANO**  
 CARPINTERÍA DE ALUMINIO, S. L.  
 CARPINTERÍA CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO, SISTEMAS EUROPEOS  
 Ctra. de Salas, Km. 1,9 - Aranda  
 Tel. 947 51 00 40 • e-mail: ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com

**HIVITEL, S.C**  
 Ctra. La Estación, 15  
 Tel./Fax: 947 51 08 04  
 hivitel@gmail.com  
 ARANDA Y BURGOS  
 SERVICIO TÉCNICO  
 TV, Video, HiFi  
 ANTENAS Individuales,  
 Colectivas, Vía Satélite

**ATLÁNTIDA SPA**  
**OFERTA MAYO**  
**3 CIRCUITOS POR 45 €**  
 Avda. Ruperta Baraya, 5 • Tel. 947 51 00 75

## OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

**MUSEO DE LOS AROMAS**  
 SANTA CRUZ DE LA SALCEDA (BURGOS)  
 Abierto de miércoles a domingo,  
 de 10 a 14 h. y 17 a 20 h.

DESCUBRE EL PRIMER Y ÚNICO MUSEO  
 EN ESPAÑA Y EUROPA.  
 TIENDA CON PRODUCTOS EXCLUSIVOS.  
 ORGANICOS, ECOLOGICOS Y NATURALES.  
 TODO A PRECIOS MUY ASEQUIBLES.  
**Teléfono 947 55 74 42**

### EXPOSICIONES

Del 22 de mayo al 8 de junio  
 Obras en Miniatura, a cargo de Mariano Barbadillo.  
 CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8).  
 Lunes a viernes de 19 a 21 h. Sábados de 12 a 14 h.

### CINE

21 de mayo  
 "Dos días en Nueva York", de Kulie Delpy. TEATRO  
 CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

28 de mayo  
 "César debe morir", de Paolo y Vittorio Taviani.  
 TEATRO CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las  
 21:30 h.

### VARIOS

✓ Te recomendamos... la lectura del libro "Las  
 Enseñanzas del Caballero de la Armadura  
 Oxidada", de Carlos Velasco. Ediciones Obelisco.

### BIBLIOTECA MUNICIPAL

Lunes a viernes, de 9,30 a 14,30 h. y de 16 a 21 h.  
 Sábados, de 10 a 13,30 h.



¿Estás buscando algo y todo te  
 parece muy caro? Acércate a

**El Badulake**  
 Tu Tienda de 2ª mano

Tenemos la solución Compra-Venta. Garantía de Calidad  
**ARTÍCULOS NUEVOS, SEMINUEVOS**  
**Y DE OCASIÓN**  
 C/ Hospicio, 3 - ARANDA DE DUERO

**Limpiezas NYC**

Todo tipo de limpiezas a su servicio:  
 Generales y Obra - Comunidades  
 Oficinas - Locales - Cristales  
 Particulares - Garajes - Abrillantado  
 Pídenos presupuesto en los Teléfonos:  
**690 861 973 y 690 861 974**

## CULTIVAR UN HUERTO ECOLÓGICO EL HUERTO COMO TERAPIA

Cultiva un huerto exterior y tu huerto interior  
**TALLER PRÁCTICO CON SOPORTE TEÓRICO**  
 Aranda: 31 de mayo, 1 y 2 de junio - Tel. 627 86 50 58  
 Carlos Velasco. Psicólogo y hortelano.  
 Autor del libro "Las Enseñanzas del Caballero  
 de la Armadura Oxidada, 14ª edición Obelisco"

psitranspersonal7@orange.es  
<http://www.psicoterapia-transpersonal.es/huerto%20aranda.htm>

**unicis**  
**ENCUENTRE PAREJA Y CAMBIE  
 SU VIDA. SELECCIÓN GRATUITA**  
 Tel. 947 26 18 97 - www.unicis.es

**TEC-VIR**  
 SERVICIO OFICIAL

**AMMANN  
 YANMAR**

**HIDRÁULICA • NEUMÁTICA**  
**REPARACIÓN DE V. INDUSTRIALES Y O.P.**  
**SEMIREMOLQUES**  
**LATIGUILLOS HIDRÁULICOS**  
**GRÚAS SOBRE CAMIÓN**

**Haldex** **WABCO**  
**SERVICE**

Polígono Industrial Allenduro  
 C/ Constantín, Parcela R-84 P  
 Tel./Fax: 947 511 215 - Tel. 658 268 605  
**ARANDA DE DUERO**  
 tecvir@telefonica.net

**RECAMBIOS CALLEJO**

En recambios más de todo

P.I. Allenduro - C/ Zaragoza, 4  
 Tels. 947 50 86 06 - 629 89 04 41  
 recambiocallejo@terra.es  
**ARANDA DE DUERO**

Residencia  
**SANTA MARÍA**  
 válidos  
 No válidos  
**LA REAL**  
 C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA  
 Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

## GUÍA DEL TRANSPORTE

LOS PREFERENTES:

## AGENCIA BUYTRAGO

••• Juan José Martín •••  
 Polígono Industrial • C/ Picote, 13  
 Tels. 947 50 32 66 - 947 51 13 51 • ARANDA DE DUERO

**VIDENTE PEDRO GUTIÉRREZ**  
 WWW.PEDROGUTIERREZ.NET  
**24 HORAS**  
 • LOS MEJORES VIDENTES DE ESPAÑA  
 • 20 AÑOS DE EXPERIENCIA  
 • RECONOCIDOS POR TV Y RADIO  
 PRECIOS ANTICRISIS  
**806 41 64 10 - 806 55 63 33**  
**POR VISA 91 227 17 70 - 93 122 06 02**  
INFORMATIVA PRECIO POR FLUO 1,18 Y POR MÓVIL 1,50 APARTADO DE CORREOS S.C. PUENLABRADA MADRID 28961

## NOTAS ARANDINAS

### IMAGEN DEL CORAZÓN DE MARÍA

El mes de mayo, en el cual nos encontramos, ha sido tradicionalmente dedicado por la religión católica al Corazón de María, y denominado por dicha religión como "mes de las flores".

Aprovechando tal circunstancia, hemos encontrado oportuno dedicar el presente número de CARTELERA al recuerdo de una hermosísima imagen del Corazón de María que presidió la fachada del convento de los Padres Claretianos, sito en los Jardines de Don Diego hasta su demolición en 1974, cuya imagen fue esculpida por la mano maestra del artista arandino D. Alejandro Mencía, quien recientemente ha cumplido noventa y cuatro espléndidos años.

Corrían los años cincuenta del siglo anterior cuando la dirección del convento decidió reformar el vetusto edificio en el que habitaba esta comunidad religiosa.

La obra fue dirigida por el hermano Landa, miembro de la expresada comunidad, quien a su vez se puso en contacto con el conocido pintor y escultor de nuestra villa, D. Alejandro Mencía, para encomendarle la ejecución de una imagen de grandes dimensiones del Corazón de María, la cual sería colocada en el frontón de la fachada principal del convento.

El señor Mencía se puso manos a la obra y creó una escultura verdaderamente magnífica, de gran belleza y profundo sentimiento, como bien demuestra la fotografía de la misma que puede contemplarse en la portada del presente número.

La obra de D. Alejandro Mencía, que alcanzaba los 2'80 metros de altura, presidió la entrada principal del convento durante varios lustros. Desgraciadamente, con el derribo de este edificio, Aranda de Duero perdió tan formidable imagen para siempre.

Entre los demás trabajos de Don Alejandro Mencía, cabe destacar las imágenes del Corazón de Jesús que se encuentran en las localidades vecinas de Baños de Valdearados, Fuentecén y los bustos del padre y la madre del artista.

**RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD**  
**SAN MIGUEL**  
 VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



• Médico.  
 • Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).  
 • Peluquería. • Podología.  
 • Terapia Ocupacional. • Manualidades...  
**¡VISÍTENOS!**  
**ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS**

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)  
**Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17**

**FUNERARIA**  
**FUNELCA**  
 TANATORIO - CREMATORIO

Tels. 900 100 715 (Gratuito) - 947 50 19 55  
 Aptdo. Correos 406 - ARANDA DE DUERO

**COMPRO-VENDO-ALQUILO-VARIOS**

**VENDO** Dormitorio juvenil. Cama nido 90 cm. Impecable. Tel. 671 75 76 75

**VENDO/ALQUILO** Nave 1.200 m² con todos los servicios. Avda. Montecillo. Pol. Ind. Tel. 649 94 08 56

**ALQUILO** Apartamento amueblado céntrico, muy acogedor. Tel. 627 53 31 37

**PRÓXIMA** Construcción chalets adosados en Fresnillo. El hogar ideal para ti, 150.000 euros. Tel. 679 40 29 82

**REPARACIÓN** y colocación canalones aluminio. Reparación tejados. Precios sin competencia. Tel. 679 67 97 70

**ATLÁNTIDA SPA** Oferta Mayo. 3 Circuitos por 45 €. Avda. Ruperta Baraya, 5. Tel. 947 51 00 75

**SIGUEN ESTOS ANUNCIOS EN**  
[www.carteleraarandina.com](http://www.carteleraarandina.com)

**SE VENDE O ALQUILA TALLER DE MECANIZADOS EN FUNCIONAMIENTO POR JUBILACIÓN**  
**POLÍGONO INDUSTRIAL ALLENDEDUERO**  
**Tels. 947 51 33 33 - 661 10 37 60**

**BricoBox Aranda**  
**Repáralo tú mismo**



C/ Zaragoza, Nave 10 - ARANDA  
 Tel. 633.144.079 - bricobox.aranda@gmail.com

**FARMACIAS DE GUARDIA - Mayo**

**R. BERDUGO LAZUEN**, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
 Días: 20

Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39  
 Días: 21

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66  
 Días: 22

**A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04  
 Días: 23

**A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
 Días: 24

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
 Días: 25

**P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
 Días: 26

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37  
 Días: 27

**M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
 Días: 28

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
 Días: 29

**J. A. DE LAS HERAS**, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
 Días: 30

**JAVIER FDEZ. GLEZ.**, Pl. Obispo Acosta, 4 .... 947 50 11 29  
 Días: 31

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

**LAS BASURAS**  
 Atención a los días amarillos:  
 25 No saque la basura.  
 Este día no hay recogida.

**DENTAL - ART**  
 IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS  
 • PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE  
 • ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

**AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL**

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA  
 Carrequemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO

**Clínica Dental**  
**Dr. Eric Forteza**

- Líderes en Implantes Dentales y Rehabilitación Oral desde 1993.
- Odontología General.
- Periodoncia (sangrado de las encías).

Financiación a su medida. **Atendemos Sanitas.**

C/ Postas, 14 - 3.ª A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

**ARANDA HACE...**

**- 25 AÑOS -**

**1988:**  
 • La Asociación de Amas de Casa, organizadora de los actos de la Matanza Tradicional ha recibido notificación del Gobierno Civil, en la que se indica que se ha abierto expediente informativo, por entenderse que se han contravenido las instrucciones en esta materia, ya que no puede hacerse del sacrificio animal, un espectáculo según el rito la tradición.

**- 50 AÑOS -**

**1963:**  
 • Fallece Dña. Josefina Arias de Miranda, viuda de D. José Martínez de Velasco. El entierro fue multitudinario.  
 • Mercado de Abastos, Parque de Bomberos, jardines, Escuela de Capacitación Agrícola y el desarrollo de los planes de la Agrupación "Juan de Colonia" son futuras metas del Ayuntamiento.

**COMER Y CENAR**

**Los Restaurantes: Pregoneros de nuestra renombrada gastronomía LOS PREFERIDOS**

**ASADOR FINCA LOS RASTROJOS**  
 Ctra. Quemada, Km. 4,5 ... 947 51 27 99

**Asador Casa José María**  
 XII Jornadas Gastronómicas del Cangrejo  
 Carrequemada, 3 ..... 947 50 80 43

**Mesón De la Villa**  
 La Sal ..... 947 50 10 25

**Mesón Restaurante El Cordero**  
 Plaza Arco Isilla, 3 ..... 947 51 05 52

**Bar Restaurante Casañtor**  
 Nuestra Carta y la Cuzuela de la Abuela  
 Burgo de Osma, 64 ..... 607 35 27 43 - 947 07 06 33

**MESÓN VIRGEN DE LA VEGA - ROA**  
 Menús especiales fin de semana. Domingos cerrado  
 Santo Domingo, 41 ..... 947 54 04 52

**Mesón Las Cubas**  
 Almuerzos, meriendas y comida para llevar  
**C/ Barrionuevo, 8 - ARANDA**  
**Tels. 947 51 14 29 - 662 02 92 99**

**OPTICALJA DELTA**  
 CENTRO AUDITIVO



C/ Burgo de Osma, 11 - ARANDA DE DUERO  
 Tel. y Fax: 947 05 87 01  
[www.opticaljadelta.com](http://www.opticaljadelta.com)

**HIERROS Y METALES MARIAN BAÑUELOS**  
 Compra de toda clase de hierro y metales  
 P.I. Allenduedero - Av. Montecillo, 64  
 Tesla. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

**GRUMECA, S.A.**  
 TALLER, RECAMBIOS Y VENTAS  
 TRACTORES NEW HOLLAND Y CASE IH  
 Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)  
 Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

**MOTOR Agencias Oficiales**

**SEAT-AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA**  
 ELECTRO-SANZ HNOS. Pol. Prado Marina ..... 947 51 23 02

**CITROËN**  
 GARAJE MARTÍN. Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 .... 947 50 38 62

**GRUMECA, S.A.**  
 SERVICIO CASE IH Y NEW HOLLAND  
 Av. Costaján, n.º 6 (cerca ITV) ..... 947 51 07 43

**YAMAHA**  
 MUNDO MOTOR. Naves Plástimet, 24 ..... 947 04 18 85

**RONDA MAQUINARIA**  
 Cañadas, 1 y 4 ..... 947 50 27 26

**AUTOMOTOR J.R.**  
 HYUNDAI / KIA / SUZUKI / SSANGYONG  
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 (Junto a ITV) ..... 947 51 50 55

**PEUGEOT**  
 FALAFA, S. A. Ctra. Madrid, Km 155 ..... 947 50 12 11

**AUTOMÓVILES MARRO**  
 VENTA Y REPARACION  
 Políg. Industrial Ctra. Valladolid P-141 ..... 947 50 45 13

**ESCAR AUTOMOCIÓN**  
 CAMBIOS AUTOMÁTICOS - MECÁNICA - SERVICIO 24 H.  
 P. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 78 ..... 629 72 56 89

**Alberto Martín**  
**OFERTAS EN ARMARIOS**  
 Pol. Ind. Allenduedero, Avda. Portugal  
 Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

**VIAJES DE AUTOR**

**Una semana de trekking por el Himalaya**

En 1978, cuando estaba realizando mi travesía de cinco meses por el Himalaya, desde Cachemira hasta Sikkim, en el norte de la India, una gran nevada nos hizo retirarnos, a mi porteador y a mí, cuando estábamos llegando al Santuario de NandaDevi ("la diosa Nanda"), la montaña más alta (7.816 metros), sagrada y bella dentro del Himalaya indio. Un santuario -en el sentido de lugar de refugio y protección- que permaneció ajeno al hombre blanco hasta 1934. Nos hallábamos dentro del llamado Santuario exterior, un anillo de montañas de siete mil metros, y para acceder a él habíamos atravesado, dos días antes, un difícil puerto de 4.600 metros de altitud, único acceso al citado santuario. Si seguía nevando, el puerto quedaría cerrado y nosotros atrapados para todo el invierno, es decir, para siempre jamás. Conservo grandes recuerdos de aquel trekking, en parte fallido, por uno de los lugares más recónditos y bellos de Asia.

**J. Bayo**  
 Pol. Ind. Allenduedero Avda. Montecillo  
 C/ Asturias, Nave 14 - Aranda de Duero  
 Tel. 947 51 13 21 - Fax: 947 51 88 58

**DISFRUTA DEL CARIBE EN JUNIO**  
**RIVIERA MAYA** 9 días/7 noches  
**HOTEL 5\* EN TODO INCLUIDO**  
**DESDE 800€ POR PERSONA**

**VIAJES URDA, S.L. HACEMOS VIAJES**  
 (frente Ambulatorio Sur) **A SU MEDIDA**  
 Tel. 947 54 62 69 **¡¡CONSÚLTENOS!!**

**RUTAS EN PIRAGÜA POR LAS HOCES DEL DURATÓN!!**  
 Tel. 633 80 28 65  
[www.duraventour.com](http://www.duraventour.com)

La información correspondiente a las comunicaciones (horario y destinos de autobús) aparece en los números del día 1 de cada mes.

**PONCIANO**  
**ALMACÉN DE HIERROS Y ACEROS INOXIDABLES**  
 Ctra. de Salas, Km. 1,9 • Tel. 947 50 00 40 • [www.ponciano.com](http://www.ponciano.com) • [ponciano@ponciano.com](mailto:ponciano@ponciano.com)



**ARANDA DE DUERO**